

**E**l IV Festival Internacional de Poesia Mahalta, després d'un parèntesi en el temps i d'una reubicació estacional, retorna amb energies renovades, amb el mateix convenciment i les mateixes perspectives que el van veure néixer: situar Lleida en el mapa de les cultures universals i posar en contacte els poetes dels Països Catalans amb les plomes més rellevants de l'Estat espanyol i d'arreu del món. Sense oblidar, no obstant, el nostre compromís social: la poesia és una arma carregada de present.

En les primeres edicions, el Mahalta va obrir les seves portes a poetes nord-americans, letons, irlandesos, iranians, hebreus, àrabs, nigerians, mexicans..., a banda dels vinguts dels diferents territoris de l'Estat espanyol i dels Països Catalans, així que enguany era l'hora de parlar de les paraules properes, dels horitzons que uns mateixos ulls contemplen, de les literatures perifèriques –amb la nostra per referent–, que de tan a prop a vegades semblen tan lluny.

Poetes procedents de Polònia, Itàlia, Galícia, Astúries, País Valencià, Val d'Aran, Alguer, etc., desembarquen a Lleida durant uns dies, ara tota una setmana, i fan d'aquesta petita terra "llunyana i lliure", a dir de Màrius Torres, una casa d'acollida, una pàtria comuna a totes les pàtries, una terra "que no sabrà mai mentir".

**PERE PENA**

*Comissari del Mahalta 2009*

**ESPAIS:**

**AUDITORI ENRIC GRANADOS. SALA 2**  
Pl. Mossèn Cinto Verdaguer s/n  
25004 Lleida

**INSTITUT D'ESTUDIS  
ILERDENCs (IEI). AULA MAGNA**  
Plaça Catedral s/n  
25002 Lleida

**CAFÈ DEL TEATRE DE L'ESCORXADOR**  
C/ Roca Labrador, 4 bis  
25003 Lleida

**ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES (EOI)**  
C/ Corregidor Escofet, 53  
25005 Lleida

**SMILING JACK**  
C/ Sans i Ribes, 6, baixos  
25006 Lleida

# MAHALTA



*IV Festival Internacional de Poesia  
de Lleida*

*del 2 al 6 de març de 2009*

Producció:



Serveis Lingüístics i Editorials, SL

Col·laboren:



Organitzen:



**Diputació de Lleida** Ajuntament de Lleida

Arribem a la quarta edició del Mahalta, el festival Internacional de poesia que ens permet escoltar la veu dels nostres poetes conjuntament amb la de primeres figures internacionals. Al llarg d'aquests dies la poesia esdevé protagonista. Aquest any, i de manera intencionada, hem situat Mahalta al mes de març per tal de poder-li donar un major relleu: el mes de març ha de ser a Lleida el mes del Mahalta.

Aquest canvi en el calendari comporta també un canvi en els escenaris, i dos dels espectacles que van lligats al festival de poesia es faran a l'Auditori Municipal Enric Granados.

L'Ajuntament de Lleida us convida a assaborir la poesia que ens empeny a reconèixer-nos a nosaltres mateixos i ens ensenya una vegada més el seu valor de llenguatge universal capaç de travessar fronteres i convertir Lleida en la capital de la poesia.

MONTSERRAT PARRA ALBÀ  
*Regidora de Cultura*

Arriba la quarta edició del Festival Internacional de Poesia Mahalta, i ho fa, com sempre, tot fomentant el coneixement, el respecte i la convivència entre les diferents cultures, les diferents sensibilitats. Un festival que, mitjançant la poesia, la veu dels poetes d'arreu, aconsegueix durant uns dies que la diversitat i riquesa lingüístiques es converteixin, a la nostra ciutat, en argument d'unió, d'ideals compartits.

Les terres de Lleida són terres de creadors i, cada vegada més, d'esdeveniments culturals de primera magnitud, com, sens dubte, ho és el Mahalta, record anual i homenatge, alhora, al gran poeta Màrius Torres. Altrament, no ho hem d'oblidar, estem a les portes de commemorar, durant l'edició de l'any vinent, el centenari del seu naixement (1910-2010).

Gaudiu de la bona literatura, de la bona poesia.

JOAN J. BUSQUETA  
*Director de l'Institut d'Estudis Ilerdens*

#### DILLUNS 2 DE MARÇ

##### CAFÈ DEL TEATRE

- 19.30 *Inauguració.* Montse Parra, regidora de Cultura; Joan J. Busqueta, director de l'IEI; Pere Pena, comissari del festival
- 20.00 Presentació del llibre *La veu de l'àngel*, de Jordi Pàmias. A càrrec de Jaume Pont
- 20.15 *Els poetes lleidatans llegeixen Pàmias*

#### DIMARTS 3 DE MARÇ

##### AUDITORI ENRIC GRANADOS (SALA 2)

- 20.00 *Les Veus de l'Alguer*  
*Vint cançons per a veu i piano sobre poemes de Rafael Caria i Antoni Canu*  
Amb Fèlix Pons (rapsode), Eulàlia Ara (soprano) i Tània Parra (piano)

#### DIMECRES 4 DE MARÇ

##### CAFÈ DEL TEATRE

- 20.00 *EnVers. Poetes musicats*  
Amb Emília Rovira (veu i piano), Miquel Abella (guitarres), Josep Ramon Madrid (baix elèctric i guitarra espanyola) i Marc Magrí (percussió i teclats)
- 23.00 *Tendra és la nit I. Tres poetes joves*  
Amb Àngels Marzo, Meritxell Nus i Clara Vilches (Aran)  
Piano: Albert Panadés

#### DIJOUS 5 DE MARÇ

##### IEI (AULA MAGNA)

- 19.00 *Paraula de pàtria. Converses amb Adam Zagajewski*  
Moderen: Xavier Farré i Txema Martínez

##### EOI (SALA D'ACTES)

- 19.00 *Patrizia Valduga a l'EOI*  
Presenten: Francesco Ardolino i Stefania Fantauzzi

##### SMILING JACK

- 23.00 *Tendra és la nit II. Dos poetes joves*  
Amb Anna Ballbona i Teresa Colom  
Projecció de fotografies de Jordi V. Pou

#### DIVENDRES 6 DE MARÇ

##### AUDITORI ENRIC GRANADOS (SALA 2)

- 21.00 *Espectacle poètic*

Adam Zagajewski (Polònia);  
Patrizia Valduga (Itàlia);  
Antonio Cabrera (Espanya);  
Yolanda Castaño (Galícia);  
Antón García (Astúries);  
Xavier Farré,  
Gemma Gorga,  
Xavier Macià i  
Màrius Sampere (Països Catalans)

Direcció escènica: Eduard Muntada